

2023

# 音樂事務處

## 樂團巡禮系列

Fiesta of Music Office Bands,  
Choirs and Orchestras

音樂會 Concert V



### 聲 · 笙 · 交響

Sing · Shengs · Symphony

30.4.2023 (星期日 Sun) 7:30 pm

沙田大會堂演奏廳

Sha Tin Town Hall Auditorium



# 場地規則

## House Rules

各位觀眾：

為了令大家對今次演出留下美好印象，請勿在場內攝影、錄音、錄影、吸煙或飲食。在節目進行前，請將手提電話轉為靜音模式，並關掉其他響鬧或發光的裝置。在音樂演奏時，請保持肅靜及請勿在樂曲未完結或樂章與樂章之間鼓掌，以免影響表演者及其他觀眾。

多謝合作。

Dear Patrons,

In order to make this performance a pleasant experience for the artists and the audience, please refrain from recording, filming, taking photographs, smoking, eating or drinking in the auditorium. Before the performance, please set your mobile phone on silent mode and ensure that other sound or light emitting devices are switched off. Please do not applaud in between music movements or before music completes.

Thank you for your kind co-operation.



# 節目

## 音樂事務處兒童合唱團

彩虹之上  
雪絨花  
給你這對翅膀  
中古榮耀頌  
願主賜福及保護你  
節慶聖哉頌

阿倫 / 史奈德、奧托莫 編  
羅渣士 / 史帕華塞克 編  
貝西格  
辛格  
屈特  
利維特

長笛：蕭 悠 +  
敲擊：馮律均 ^  
鋼琴伴奏：萬昆剛  
指揮：陳穩航

## 音樂事務處青年合唱團

榮歸主頌  
未行之路  
萬歲！來自歌劇《牧人王》  
垂聽我禱

奧爾特豪斯  
約翰遜  
莫扎特  
孟德爾遜

女高音：羅芷盈 \*  
鋼琴伴奏：何舜然 #  
指揮：黎穎茵

~ 中場休息 ~

## 音樂事務處少年交響樂團

第八交響曲「未完成」  
I 中庸的快板

凝·聲（香港賽馬會音樂及舞蹈基金得獎者協會委約，世界首演）

笙：黃奕勤 ~、鄭卓軒 v  
指揮：曾燕瑜

舒伯特  
梁騫仁

骷髏之舞，Op. 40  
養雞場的舞蹈

聖桑  
安德森

指揮：區慧思 #

+ 音樂事務處少年交響樂團團員

^ 香港青年交響樂團團員

\* 音樂事務處舊生

~ 香港青年中樂團團員

v 音樂事務處學員

# 音樂事務處導師暨舊生

# Programme

## Music Office Children's Choir

Over the Rainbow  
Edelweiss  
Take These Wings  
Medieval Gloria  
The Lord Bless You and Keep You  
Festival Sanctus

Harold Arlen/ arr. Snyder, Oteomo  
Richard Rodgers/ arr. Spevacek  
Don Besig  
Vijay Singh  
John Rutter  
John Leavitt

Flute : SIU Yau+  
Percussion : FUNG Lut-kwan, Rani^  
Piano accompanist : MAN Kwan-kong, Fenix  
Conductor : CHAN Wan-hong

## Music Office Youth Choir

Gloria in Excelsis Deo  
The Road Not Taken  
VIVA! from *Il re pastore*  
Hear My Prayer

Jay Althouse  
Victor Johnson  
Wolfgang Amadeus Mozart  
Felix Mendelssohn

Soprano : LAW Tsz-ying\*  
Piano accompanist : HO Shun-yin#  
Conductor : LAI Wing-yan

~ Intermission ~

## Music Office Junior Symphony Orchestra

Symphony No. 8 "Unfinished"  
I Allegro Moderato

Franz Schubert

Coagulated Sound for Shengs, Percussion and Strings  
(Hong Kong Jockey Club Music and Dance Fund Awardees Association  
sponsored commission, world premiere)

Austin Leung

Sheng : Wong Yik-kan~, Cheng Cheuk-hin^  
Conductor : TSANG Yin-yu

Dance Macabre, Op. 40  
Chicken Reel

Charles-Camille Saint-Saëns  
Leroy Anderson

Conductor : AU Wai-see#

+Member of Music Office Junior Symphony Orchestra

^Member of Hong Kong Youth Symphony Orchestra

\* Music Office alumnus

~Member of Hong Kong Youth Chinese Orchestra

^ Trainee of the Music Office

# Music Office instructor-alumnus

# 音樂事務處

## Music Office

音樂事務處的前身為音樂事務統籌處，1977年10月由政府成立，宗旨是通過器樂訓練、樂團訓練和各類音樂活動，提高市民大眾，尤其是青少年對音樂的認識和欣賞能力，從而拓展新一代的音樂會觀眾。自2000年1月開始，音樂事務處由康樂及文化事務署管理。

音樂事務處現時推行三大訓練項目：器樂訓練計劃、樂團及合唱團訓練和外展音樂短期課程，同時亦舉辦青年音樂交流活動、香港青年音樂營、香港青年音樂匯演及多元化的音樂推廣節目，對象遍及學校及社區各個層面。

Established in October 1977 by the Government, the Music Office promotes knowledge and appreciation of music in the community, especially among young people, through the provision of instrumental and ensemble training, and organisation of various music activities with a view to building a new generation of concert audiences. It has come under the management of the Leisure and Cultural Services Department since January 2000.

The Music Office runs three training programmes: Instrumental Music Training Scheme, Ensemble Training, and Outreach Music Interest Courses, and organises youth music exchange programmes, including the Hong Kong Youth Music Camp, Hong Kong Youth Music Interflows and a variety of music promotional activities for participants ranging from primary and secondary school students to members of the public from all walks of life.

[www.lcsd.gov.hk/musicoffice](http://www.lcsd.gov.hk/musicoffice)



[musicoffice.concerts](https://www.instagram.com/musicoffice.concerts)



[hkmusicoffice](https://www.youtube.com/hkmusicoffice)

# 團員名單

## Members' List

音樂事務處兒童合唱團  
Music Office Children's Choir



### 高音聲部 Soprano

王文謙  
何 悅  
何嘉聰  
余泳桐  
吳昱瑩  
周奕樂  
張稀琳  
梁悅靈  
梁讚迦  
郭愨喬  
陳心祈  
陳彥晴  
陳倬瑩

陳展鷹  
陳從新  
陳樂心  
傅泊樞  
劉萃莊  
盤黠誼  
鄭凱藍  
賴悅兒  
龍凱姍  
藍悅鈞  
鄺思行  
關 悅

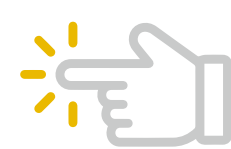
### 低音聲部 Alto

文泳豪  
李彥翹  
周 達  
徐苒怡  
高晴曦  
張 奕  
曹艾唯  
梁旨凝  
梁悅恩  
莫榛熹  
許雅婷  
陳可喬

陳俊賢  
陳恩捷  
陳雋諾  
陳騫妍  
陳澤銘  
陳靜熙  
馮裕席  
廖悅均  
劉穎蕎  
歐陽梓樂  
鄧子澄  
鄧康晴  
黎宥言  
鍾沚妍  
蘇澤雅



音樂事務處青年合唱團  
Music Office Youth Choir



女高音  
Soprano

嚴潞昀 \*  
布茜文  
何樂遙  
吳予瞳  
李凱婷  
李樂妍  
林詠彤  
洪丞之  
陳倬瑤  
黃綺筠  
蔡蕙蔓  
鄧祉好  
鄧穎璇  
蕭慧宜  
盧雁蓉 +

女低音  
Alto

蘇亮而 \*  
吳子蕎  
張敏熹  
郭詠詩  
陳彥雯  
陳思穎  
陳詠思  
馮嘉晴  
黃愉榛  
劉欣儀  
鄭泳欣  
謝卓霖  
鍾茵婷

男高音  
Tenor

鄧皓賢 \*  
李冠霆  
區子煬  
梁棹熙  
陳雋靄  
馮嘉熙  
鄭劭俊  
蘇澤禮  
龔子銜

男低音  
Bass

龔亮愷 \*  
洪浩賢  
劉家杰  
譚子俊  
余東亮 +  
鄭思勤 +

\* 聲部長 Part Leader

+ 特邀團員 Invited Member



音樂事務處少年交響樂團  
Music Office Junior Symphony Orchestra



<b>第一小提琴</b> 1 <sup>st</sup> Violin	<b>第二小提琴</b> 2 <sup>nd</sup> Violin	<b>大提琴</b> Cello	<b>長笛</b> Flute	<b>圓號</b> Horn
劉天樂 <sup>^*</sup>	汪卓駟 *	李宛柔 *	蕭 悠 *	賴皓熙 *
王子泓	余 意	古哲睿	趙雅妍	黃晉廷
朱智恩	吳卓臨	何博謙	劉泓羲	
吳柏霖	吳婕榮	吳 幽	鄭珀謙	
李芯弦	李尚洋	周芷蔚		<b>小號</b> Trumpet
阮卓霖	李錦欣	張熙妍		周卓胤 *
麥熙朗	侯銘蕊	張瀝行	<b>雙簧管</b> Oboe	陳彥齊
黃 睿	施承允	黃子淳	黃芷琳 *	曾鈺淇
鄧紫悠	秦子望	劉學謙	余律言	
蕭勻廉	張心悅	羅穎堯	楊佳熹	
戴珞羲	陳一諾			<b>大號</b> Tuba
蘇柏翹	陳思明	<b>低音大提琴</b> Double Bass		簡柏迪 *
	陳昭穎	杜汶燁 *	<b>單簧管</b> Clarinet	
	程立康	狄紀穎	譚梓鋒 *	<b>敲擊</b> Percussion
	趙綽穎	吳紫寧	李毅山	司徒俊軒 *
	鍾可程	周貫鋒	張穎賢	張雪楠
	譚楚焯	袁皓婷	盧思雅	歐愷蔥
	<b>中提琴</b> Viola	戚皓晴		
	陳珮嘉 *	陳沛聰	<b>巴松管</b> Bassoon	
	石一言	嚴家莉	王子懿 *	
	伍希捷		伍柏陶	
	張栢僖		董元毅	
	莫梓尉		鄧浩賢	
	黃凱聰			
	鍾凱瑩			
	譚子允			

<sup>^</sup> 樂團團長 Concertmaster

\* 聲部首席 Principal



# 音樂事務處高級職員名單

## Music Office Senior Staff List

總音樂主任

Chief Music Officer

徐英輝

Tsui Ying-fai

高級音樂主任（活動及推廣）

Senior Music Officer (Activities & Promotion)

范淑芬

Grandy Fan

高級音樂主任（中樂）

Senior Music Officer (Chinese)

郭健明

Kwok Kin-ming

高級音樂主任（音樂通識 / 訓練支援）

Senior Music Officer (Musicianship/Training Support)

黎穎茵

Lai Wing-yan

高級音樂主任（弦樂）

Senior Music Officer (String)

甘浩鵬博士

Dr Joseph Kam

高級音樂主任（管樂）

Senior Music Officer (Wind)

李星雲

Lee Sing-wan

高級行政主任（行政）

Senior Executive Officer (Administration)

陳錦兒

Chan Kam-ye

多謝蒞臨欣賞我們的音樂會。歡迎 **按此** 即場填寫問卷以換領小禮品。請繼續支持我們的節目！

Thank you for attending our concert. You are welcome to **click here** and fill in the questionnaire to redeem a small gift right after the concert. We look forward to your continued support of our programmes.



# 音樂事務處 45<sup>+</sup> 周年誌慶節目一覽

## Music Office 45<sup>th+</sup> Anniversary Celebration Programme List

日期 Date	時間 Time	節目 Programme
2/4/2023	7:30pm	音樂事務處樂團巡禮系列 – 弦 Fiesta of Music Office Bands, Choirs and Orchestras - Strings
9/4/2023	3pm	音樂事務處樂團巡禮系列 – 管 Fiesta of Music Office Bands, Choirs and Orchestras - Bands
15/4/2023	7:30pm	音樂事務處樂團巡禮系列 – 中 Fiesta of Music Office Bands, Choirs and Orchestras - Chinese
16/4/2023	3pm	音樂事務處樂團巡禮系列 – 青蔥少年 Fiesta of Music Office Bands, Choirs and Orchestras - Teens
30/4/2023	7:30pm	音樂事務處樂團巡禮系列 – 聲·笙·交響 Fiesta of Music Office Bands, Choirs and Orchestras - Sing·Shengs·Symphony
21/5/2023	3pm	「繼往開來」音樂會系列 – 香港青年管樂團周年音樂會 “Carry the Music On” Concert Series - Hong Kong Youth Symphonic Band Annual Concert
15/7/2023	7:30pm	「音樂創演 MO x e- 樂團」音樂會 “Innovative Music Making: MO x e-Orch” Concert
31/7 - 14/8/2023		香港青年音樂營 Hong Kong Youth Music Camp
6/8/2023 14/8/2023	7:30pm	公開音樂會 Open Concerts
9-12/2023		「森巴嘉年華」實體音樂展覽 “Carnival Samba” On-site Music Exhibitions
14/1/2024	3pm	「繼往開來」音樂會系列 – 香港青年交響樂團周年音樂會 “Carry the Music On” Concert Series - Hong Kong Youth Symphony Orchestra Annual Concert
4/2/2024	3pm	「繼往開來」音樂會系列 – 香港青年中樂團周年音樂會 “Carry the Music On” Concert Series- Hong Kong Youth Chinese Orchestra Annual Concert
1/4/2024	8pm	「繼往開來」音樂會系列 – 音樂事務處 45+ 周年大匯演 “Carry the Music On” Concert Series - Music Office 45 <sup>th+</sup> Anniversary Gala



# 得閒上網 Click—Click 藝文康體樣樣識

One click to treasures –  
Culture & Leisure

VIS-a-VIS  
互動 **01**



WILH. STEINBERG  
WST

Since 1877



*Wilh. Steinberg Strings Artist*

*Andrew Ling*

*Principal Viola, Hong Kong Philharmonic Orchestra*

*The Wilh. Steinberg violins and violas have a vibrant and brilliant tone, and evoke a sweet, mellifluous colour. Combined with its precise craftsmanship and affordability, it is a great choice for young professional musicians.*

*Keep the legacy*

*Continue the history*



## Wilh. Steinberg

combined its hundred years of experience in studying sound and wood for strings instrument with scrupulous detail in every procedure from wood, craftsmanship, varnish to regulation.

*Exclusive at Parsons Music*

柏斯音樂  
PARSONS MUSIC



[www.wilhsteinberg.de/string](http://www.wilhsteinberg.de/string) | 🔍